Spring 1995

Pagi Hari Di Bulan Oktober (One Morning in October)

Yanti Mirdayanti

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: http://scholarworks.umass.edu/mot

Part of the Fiction Commons, Illustration Commons, Photography Commons, and the Poetry Commons

Recommended Citation

Available at: http://scholarworks.umass.edu/mot/vol2/iss1/19

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.
One Morning in October

The sun on the eastern horizon
The gleam of the eye comes back
Perforating the cloud
Aiming at the window

The trees standing again
Show the colors of their leaves
Day after day
Brighter and more elegant

The white lawn covered by frozen water
Now it turns green
Ready to welcome the fallen leaves
Brittled, crushed, blown by the wind

I hope...
The sun will gaze beautifully
Before the season changes

I wish...
Your warmth in the following days
Will not disappear without meaning

Yanti Mirdayanti
Pagi Hari Di Bulan Oktober

Surya di ufuk timur
Kembali sorotkan matanya
Menembus awan
Menuju celah jendela

Pohon-pohon tegak kembali
Menampakkan warna daunnya
Yang semakin hari semakin anggun

Rumput putih tertutup air beku
Kini menghijau kembali
Siap menyokong daun yang jatuh
Merepuh luluh dihembus sang bayu

Kuharap...
Sang surya masih kan menatap elok
Sebelum musim berganti

Semoga...
Kehangatanmu di hari esok
Tiada lenyap tanpa arti

Yanti Mirdayanti